

第3回 研究会合

取扱注意書類

**CONFIDENTIAL**

『 東日本大震災 復興ビジョン打ち出しのための緊急会合 』  
(東北関東大震災)

議員各位

顧問 石原信雄 元官房副長官

第3回ブレイン・ストーミングのための検討素材

平成23年 7月5日 11:00～12:30

幹事 鈴木 浩二 / 唐津 一

**Emergent Meeting for Formulating  
a Post-East Japan Earthquake Rehabilitation Vision**

Non-Partisan Meeting Members

Advisor: Nobuo Ishihara,  
former deputy Chief Cabinet Secretary

Third Brain Storming

Venue : Koji Suzuki office

**11:00 – 12:30, July 5, 2011**

Organizer : Koji Suzuki, Producer / Prof. Hajime Karatsu

メモ：試案

- 私たちは、地域と日本が生き延び、成長するために、『成長戦略を持った復興ビジョン』が必要であると考えます。

阪神淡路震災時の反省より、「行政復興」と「産業復興」の異なりを強く認識し、ともにあいまいな戦略性と行動の中では、その二つとも容易に得られないことも、強く認識したい。

私どもは、東日本大震災の復興ビジョンの柱の一つとして、『経済特区の適用』を強く提言した。

「経済特区とは、成長戦略の上に成り立ち、またこの戦略を具体化させたもの」である。

私どもは、日本の成長戦略として、「経済ハブ戦略会合」(計6回)を興し、これをまとめてきた。

この「成長戦略における推進内容と基本法の骨子」は、  
“実は、阪神淡路震災の復興における活動と、これが、かなえられなかったことからの反省より、つくられたもの”である。

―― 失くした10年を取り戻そうと、神戸を含む国内の複数個所での経済特区推進を行う最中に、阪神淡路震災が起こり、

―― さらに失くした20年を取り戻すための、この「経済ハブ戦略会合」のとりまとめの最中に、今回の東日本大震災が起こった。

これらの経過より、私たちは、成すべき責務を突き付けられていることを、認識している。  
故に、「生き延び、成長する」、「共生と競争」という厳しい現実から、目を逸らさない。

- 被災地の早急な復旧は、  
「国が自信を持った日本の復興戦略を持つ中で、行政復興として強く実現される。」  
産業復興は、  
「復興原資を得る構造と成長戦略を持つ中で、強く実現される。」

従って、復興ビジョンの実現に向け、私どもが行ってきた、「日本の成長戦略としての、経済ハブ戦略会合・基本法づくり」よりの提言、具体的内容を、その柱とさせたい。

- 被災地・東北が、実行性があり、かつ短期的なスタンスをも有する日本の成長戦略の中で練られた、「新しい産業(エコシティ、次世代製造・サービス産業のビジネスモデルと開発商材等)の輸出拠点としての役割」を持つべきと考えます。

- また、

① 「被災地が望む、それぞれの特性からなる、異なる復興特区」、及び

② 「被災地と国内のポテンシャルある核エリアが、共同しての、新しい産業づくり」

―― を可能とさせる『一国多制度』等、東北から始まる新しい枠組みづくり ※を提言したい。

※ 国内外の優良な投資を集約・利用することのできる『対内(対日)投資庁』の東北への設置 等を含む。

■ 被災地と日本の成長戦略として、被災地において経済特区として実現すべき、具体的な復興ビジョン／復興プロジェクトを提言したい。

1. 被災地より早急に稼働させる、「環境切り口の新産業開発と輸出」  
『エコシティ + 自動車新産業特区』  
----- 5年間で、20兆円の市場創出 50万人の雇用創出
2. 被災地と全国の技術資源を集約させ、  
同エリアより早急に稼働させる、「次世代製造・サービス産業づくりと輸出」  
『次世代製造・サービス産業 開発特区』  
----- 5年間で、30兆円の市場創出 100万人雇用創出
3. 被災地の復旧・復興を確かなものにするための、地域・日本の種々の交易条件を  
早急に回復、拡大させるための、『復興特区港湾・空港』と 後背地開発  
----- 5年間で、10兆円の市場創出 50万人の雇用創出
4. “労働力を含む国際標準化、規制(漁業権含む)と運営の分離” 対応に課題あり。  
最小事業者、組合を主体者の、特区対応として『水産復興特区』  
----- 5年間で、10兆円の市場創出 50万人の雇用創出

私たちは、日本の成長戦略として、  
「5年間で、100兆円の市場創出 300万人の雇用創出」を提言している。

## Memo: Draft Proposal

- We consider it necessary to have a Rehabilitation Vision Containing a Growth Strategy for local regions and Japan to survive and grow.

Reviewing the failure in post-Hanshin Awaji Earthquake rehabilitation, we should clarify the difference between “administrative rehabilitation” and “industrial rehabilitation,” and understand that we will not easily achieve either of them with an ambiguous strategy and action.

We strongly propose the “application of Economic Special Zones” as a pillar of post-Great East Japan Earthquake rehabilitation.

**“A Special Economic Zone is a zone in which a growth strategy is materialized.”**

**We have held six meetings of MPs to prepare our Economic Hub Strategy as a growth strategy for Japan.**

**What are promoted in the growth strategy and the main pillars of the draft bill for the Basic Act reflect “our rehabilitation activities after the Hanshin Awaji earthquake and what we failed to achieve.”**

- The Hanshin Awaji earthquake occurred while we were promoting the establishment of Economic Special Zones at several places in the country including Kobe in order to help Japan recover the lost decade.
- Furthermore, the East Japan earthquake occurred when we were writing up the conclusion of the Economic Hub Strategy meetings in order to help Japan recover the lost two decades.

We are faced with the responsibility, from this process, that we should materialize the strategy by all means. Therefore, we will not take our eyes off from the severe reality for Japan to **“survive and grow” and to “coexist and compete”** with other countries.

- We consider that prompt rehabilitation of the earthquake/tsunami affected area will be “realized as administrative rehabilitation when Japan has a confident revitalization strategy,” and that **industrial rehabilitation in the area will be “realized when supported by a policy to provide rehabilitation funds as well as a growth strategy.”**

**We, therefore, consider the proposals and concrete contents of the conclusion of our Economic Hub Strategy meetings and the draft Bill for the Basic Act as a Japan's growth strategy as important pillars to realize our Rehabilitation Vision.**

● We consider that the affected Tohoku region should perform the export bases for “new industries (Eco-City, the business models of next generation manufacturing and service industries, and merchandise from new industries)” developed by the Japan growth strategy which is feasible and also has short-term effectiveness.

● We also propose “One Country with Multiple Systems” and new frameworks from the Tohoku region (\*) that enable:

- 1) Establishment of Rehabilitation Special Zones of different focuses reflecting the desire and characteristics of districts in the affected area.
- 2) Creation of new industries in cooperation with the affected area and core areas with high potentiality.

(\*) This includes the establishment of “Investment (to Japan) Agency” in Tohoku to enable the mobilization investments both from Japan and abroad, and the provision of funds for Special Zone development.

#### **Rehabilitation Vision / Rehabilitation four Special Zone Project**

1. “Eco-City + Automobile-related New Industry Special Zone”  
—Creating a 20 trillion yen market and 500,000 employment opportunities
2. “Next Generation Manufacturing and Service Industries Development Special Zone”  
—Creating a 30 trillion yen market and 1 million employment opportunities
3. “Rehabilitation Special Zone Ports & Airports”  
—Creating a 10 trillion yen market and 500,000 employment opportunities
4. “Fishery Special Zone by small-scale fishing and processing operators and unions”  
—Creating a 10 trillion yen market and 500,000 employment opportunities

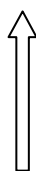
## 東日本大震災 復興ビジョン出し と 復興プロジェクト「復興 4 特区」 提言

——「復興ビジョン緊急会合」と、これを実現に向かわせる「経済ハブ戦略会合」の関係図

『超党派・復興ビジョン緊急会合』 2011 年 7 月 7 月 5 日／4 月 26 日／3 月 31 日

**「復興 4 特区」** アジア核、中東・欧米他へ産業輸出。強力な内需導入。  
「エコシティ+自動車新産業特区」 20 兆円市場創出／50 万人雇用創出  
「次世代製造・サービス産業開発特区」 30 兆円市場創出／100 万人雇用創出  
「復興特区 港湾・空港」 10 兆円市場創出／50 万人雇用創出  
「最小事業者・組合が主体で対応の、水産特区」10 兆円市場創出／50 万人雇用創出

復興プロジェクト  
実現への  
骨組みと  
法制化に向けて



提言者代表：

石原信雄 元官房副長官 唐津 一  
逢沢一郎議員 樽床伸二議員 岩屋 毅議員 笠 浩史議員  
松原 仁議員 古賀一成議員 鈴木浩二 プロデューサー

日本の成長戦略づくり

『**経済ハブ戦略会合**』 2010 年 4 月 2010 年 4 月 12 日  
計 6 回会合 2009 年 9 月 9 日 / 6 月 24 日 / 4 月 26 日 / 2 月 5 日  
2008 年 12 月 11 日

「阪神淡路大震災」後の日本の成長戦略、骨組み、基本法づくりから成る。  
日本の成長戦略として、基本法づくりにより、  
5 年間で、100 兆円市場創出／300 万人雇用創出 を目指している。

参画者：

顧問 石原信雄 元官房副長官 唐津 一  
会長 野田佳彦議員  
仙谷由人議員 樽床伸二議員 笠 浩史議員 松原 仁議員  
長島昭久議員 原口一博議員 古賀一成議員  
渡辺喜美議員 松沢成文知事 鈴木浩二 プロデューサー  
(別途説明)  
枝野幸男議員 玄葉光一郎議員 前原誠司議員 松野頼久議員

(Former Deputy)

Rehabilitation Vision containing the Growth Strategy for Japan

### Emergent Non-Partisan Meetings for Formulating a Post-East Japan Earthquake Rehabilitation Vision (2011)

Rehabilitating from Local Administration to Industries

- Rehabilitation Projects as Economic Special Zones
- Rehabilitation Special Zones reflecting the desired features of Individual affected localities
- Development of new industries linking affected localities and core sectors in other areas in Japan, and export of new industries



Creation of a New Framework “One Country Multiple Systems” beginning from the Tohoku District

Establishment of Foreign Investment (in Japan) Agency and its Head Office in Tohoku

Advisors: Ishihara, Nobuo, former deputy Chief Cabinet Secretary  
 Karatsu, Hajime

Members:

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Aisawa, Ichiro, MP, LDP | Tarutoko, Shinji, MP, DPJ |
| Iwaya, Takeshi, MP, LDP | Ryu, Hirobumi, MP, DPJ    |
| Matsubara, Jin, MP, DPJ | Koga, Issei, MP, DPJ      |
| Suzuki, Koji, producer  |                           |

Framework and Legislation  
 to Realize the Rehabilitation Vision



Ensuring Funds for Rehabilitation and Distributing a Domestic Demand Pie to the Affected Area  
 Affected Area/Tohoku District → All Japan ⇒ Export of New Industries

“Eco-City + Automobile-related New Industry Special Zone”

—Creating a 20 trillion yen market and 500,000 employment opportunities

“Next Generation Manufacturing and Service Industries Development Special Zone”

—Creating a 30 trillion yen market and 1 million employment opportunities

“Rehabilitation Special Zone Ports & Airports”

—Creating a 10 trillion yen market and 500,000 employment opportunities

“Fishery Special Zone by small-scale fishing and processing operators and unions”

—Creating a 10 trillion yen market and 500,000 employment opportunities



Export to Core Asian countries,  
 Middle East, Europe, Americas, etc.

Export of New Industries and Introduction of Domestic Demand from Affected Area in the Tohoku district

Introduction of domestic demand through interactive projects in Core Asian countries

Advance project:

Affected Area I  
 inked with a Core Area in Japan



Development of new business models and export of new industries  
 through conducting sister projects with the Tianjin Eco City, and others.

Aiming at Economic Revitalization of Japan

Reflecting on the failure of rehabilitation activities after the Hanshin Awaji Earthquake

### Economic Hub Growth Strategy and the Basic Law for Hub Development (Six meetings, since 2008)

Creating a 100 trillion yen market and three million employment opportunities in five years

Advisors: Ishihara, Nobuo (former deputy Chief Cabinet Secretary), Karatsu, Hajime

Chairperson: Noda, Yoshihiko, MP, DPJ (Minister of Finance)

|                                    |   |                              |                             |
|------------------------------------|---|------------------------------|-----------------------------|
| Members: Sengoku, Yoshito, MP, DPJ | (former Chief Cabinet Secretary)        | Tarutoko, Shinji, MP, DPJ    | Ryu, Hirobumi, MP, DPJ      |
| Matsubara, Jin, MP, DPJ            | Nagashima, Akihisa, MP, DPJ             | Haraguchi, Kazuhiro, MP, DPJ | Koga, Issei, MP, DPJ        |
| Watanabe, Yoshimi, MP, Your Party  | Matsuzawa, Shigefumi, Kanagawa Governor | Suzuki, Koji, producer       |                             |
| Edano, Yukio, MP, DPJ              | Gemba, Koichiro, MP, DPJ                | Maehara, Seiji, MP, DPJ      | Matsuno, Yoriyoshi, MP, DPJ |



『東日本大震災 復興ビジョン打ち出しのための緊急会合』

超党派議員各位 顧問:石原信雄 元官房副長官  
幹事: 唐津 一 鈴木 浩二

第三回ブレインストーミング

平成23年7月5日(火) 11時~12時30分

Emergent Meeting for Formulating a Post-East Japan Earthquake Rehabilitation Vision

Non-Partisan Meeting Members

Advisors: Nobuo Ishihara,  
former deputy Chief Cabinet Secretary  
Prof. Hajime Karatsu

Organiser: Koji Suzuki, Producer

Third Brain Storming 11:00 – 12:30, July 5, 2011

Discussion Materials:

検討素材項目:

- 復興試案の構図ー1 被災地の行政復興と「成長戦略を持つ産業復興」に向けて復興ビジョン・復興特区プロジェクト “東北 Eco-Hub”

Draft Structure 1: Rehabilitating local administration in the affected area and “industrial rehabilitation containing a growth strategy”  
Rehabilitation Vision + Rehabilitation Special Zone Project  
“Tohoku Eco-Hub”

- 同 ー2 被災地を含む『日本の復興原資の獲得戦略』と、  
内需パイの被災地への還元

Draft Structure 2: Strategy to Ensure Funds for Rehabilitating Japan including the affected area and Distributing a Domestic Demand Pie to the affected area

- 同 ー3 同・要約

Draft Structure 3: The same as above (summary)

- 同 ー4 同・要約(英文)

4

Draft Structure 4: The same as above (summary in English)

- 同 ー5 「被災地復興を含む、東京・姉妹事業ー天津エコシティとの共同の新産業づくり」への事業の構造図

Draft Structure 5: Structure of joint development of new industries by the Sister Project in Tokyo including the affected area and the Tianjin Eco-City

- 復興ビジョン・復興特区プロジェクト —1  
『エコシティ + 自動車新産業特区』 / 特恵化のための検討項目  
Rehabilitation Vision/Rehabilitation Special Zone Project 1  
Study Points to obtain preferential treatment  
“Eco-City + Automobile-related New Industry Special Zone”
  
- 復興ビジョン・復興特区プロジェクト —2  
『次世代製造・サービス産業開発特区』  
Rehabilitation Vision/Rehabilitation Special Zone Project 2  
“Next Generation Manufacturing and Service Industries Development Special Zone”
  
- 復興ビジョン・復興特区プロジェクト —3  
『復興特区港湾・空港 + 後背地開発(エンタープライズゾーン)』  
Rehabilitation Vision/Rehabilitation Special Zone Project 3  
“Rehabilitation Special Zone Ports & Airports + Hinterland Development (Enterprise Zone)”
  
- 復興ビジョン・復興特区プロジェクト —4  
『水産復興特区』 ※慎重な検討が必要。  
Rehabilitation Vision/Rehabilitation Special Zone Project 4  
“Fishery Rehabilitation Special Zone”
  - Careful study is needed.
  
- 産業復興に向けた「対日投資 及び日本との新産業・姉妹プロジェクト」のための  
コンソーシアム紹介 (政府、政府系企業等) 17  
(阪神淡路震災時の下河辺復興委員長への復興投資コンソーシアムとして、  
鈴木が構成・提案した同コンソーシアム。)  
Consortium for “Foreign investments in Japan and new industries and sister projects with Japan”  
(Government and Government-related Corporations, etc.) aiming at industrial rehabilitation  
(Consortium composed and proposed by Suzuki to Chairperson Shimokobe of the Rehabilitation  
Committee after the Hanshin Awaji Earthquake)
  
- 復興試案 要約メモ (第二回会合) 「一国多制度による復興政策」他の提言  
Draft Rehabilitation Plan (summary memo) (Second Meeting)  
“Rehabilitation policy with the framework of One Country Multiple Systems” and other proposals
  
- 「復興ビジョン打ち出しのための緊急会合」 会合記録写真  
Emergent Meeting for Formulating a Rehabilitation Vision photo
  
- 「復興ビジョン打ち出しのための緊急会合」 第二回 議事録 2011年4月29日 20  
Emergent Meeting for Formulating a Rehabilitation Vision  
Minutes of the Second Meeting (April 29, 2011)
  
- 「復興ビジョン打ち出しのための緊急会合」 第一回 議事録 2011年3月31日 27  
Emergent Meeting for Formulating a Rehabilitation Vision  
Minutes of the First Meeting (March 31, 2011)
  
- 産業復興への先行姉妹事業となり得る「天津エコシティ(温家宝首相主導)」における  
交渉・打合せ会合 於:天津、東京 34  
Meetings to negotiate with the Tianjin Eco-City (led by Prime Minister Wen Jiabao) that can be an  
advance sister project for industrial rehabilitation in Tianjin and Tokyo

- 東日本大震災の産業復興への先行姉妹事業として提案。  
「天津エコシティ」(中国政府、シンガポール政府 共同開発)のプロジェクト紹介  
----「日本－新産業巨大プロジェクト(中国)」とを結ぶ先行姉妹事業として推進中。  
(鈴木+日本チーム+海外コンソーシアム)

Proposal as an advance sister project for Post-East Japan Earthquake Rehabilitation Introduction of the “Tianjin Eco-City” (Joint project by the Chinese and Singapore Governments)

-- In progress as an advance sister project connecting “Japan and Gigantic New Industry Project (China)” (Suzuki +Japan Team + Overseas Consortium)

- 同 現推進構造図 -1
- 同 -2
- 同 -3
- 同 -4
- 同 -5

Ongoing Structure Chart 1

Ongoing Structure Chart 2

Ongoing Structure Chart 3

Ongoing Structure Chart 4

Ongoing Structure Chart 5

- 「経済ハブ化推進会合」 第一回～第六回 出席者、資料配布説明リスト 41  
“Economic Hub Development Promotion Meetings” 1st to 6th meetings  
Participants and Document List

- 「経済ハブ化推進会合」 会合記録写真  
“Economic Hub Development Promotion Meetings” photo

- 「日本の経済ハブ戦略」——『日本創成のための成長戦略 基本法(仮称)』  
総合戦略表 環境切り口の“Economic Hub Vision”／“First World Ecology Hub”  
5年間で 100 兆円の市場創出、300 万人の雇用創出  
“Japan’s Economic Hub Strategy” – Basic Law for Growth Strategy to Revitalize Japan (provisional)  
General Strategy Chart: Environmentally approached “Economic Hub Vision”/ First World Ecology Hub  
Creating a 100 trillion yen market and 3 million employment opportunities in five years

- 「経済ハブ化推進会合」 要旨メモ 第一回(2008年12月)～第五回(2009年9月9日)  
“Economic Hub Development Promotion Meetings”  
Summary Memos from 1st (Dec. 2008) to 5th (Sep. 9, 2009) meetings

- 「経済ハブ化推進会合」 第六回 議事録 2010年4月12日 46  
ゲスト: 石原信雄 元官房副長官  
“Economic Hub Development Promotion Meeting”  
Minutes of 6th meeting (April 12, 2010)  
Guest: Nobuo Ishihara, former deputy Chief Cabinet Secretary

- 「経済ハブ化推進会合」 第五回 議事録 2009年9月9日  
ゲスト: 石原信雄 元官房副長官  
“Economic Hub Development Promotion Meeting”  
Minutes of 5th meeting (Sep. 9, 2009)  
Guest: Nobuo Ishihara, former deputy Chief Cabinet Secretary

- 「経済ハブ化推進会合」 第二回 議事録 2009年2月5日  
 ゲスト: 末吉興一 総理補佐官・元九州市長  
 “Economic Hub Development Promotion Meeting”  
 Minutes of 2nd meeting (Feb. 5, 2009)  
 Guest: Yoichi Sueyoshi, Aide to Prime Minister, former Mayor of Kitakyushu
  
- 「日本の経済ハブ戦略」——『日本創成のための成長戦略 基本法(仮称)』 66  
**基本法・草案 2010年3月改訂版** (原案は2009年5月)  
 “Japan’s Economic Hub Strategy” – Basic Law for Growth Strategy to Revitalize Japan (provisional)  
 Draft Bill revised in March 2010 (original May, 2009)
  
- 「日本の経済ハブ戦略」——『日本創成のための成長戦略 基本法(仮称)』  
**総合戦略表 (英文)**  
 “Japan’s Economic Hub Strategy” – Basic Law for Growth Strategy to Revitalize Japan (provisional)  
 General Strategy Chart (English)
  
- 「日本の経済ハブ化推進」紹介記事 (The Straits Times 2009年9月12日掲載)  
 「日本はリージョナル・ハブを模索する。」 ---長期ビジョンのある経済の青写真を研究中  
 An article introducing the “Japan promoting Economic Hub Development.”  
 (The Straits Times, Sep. 12, 2009)  
 “Japan exploring to become a regional hub” – A blueprint with a long-term economic vision is being examined.
  
- 震災復興に向けた「一国多制度の産業振興策」報告書 【抜粋】 78  
 --- 経済特区提案(鈴木→下河辺委員長、貝原知事)を受けて。  
 財団法人 阪神・淡路産業復興推進機構 副理事長 大角晴康氏  
 Report on “Industrial Promotion Policy with One Country Multiple Systems” for Post-Earthquake Rehabilitation (excerpt)  
 In response to the Economic Special Zone proposal (from Suzuki addressed to Chairman Shimokobe and Kaibara Hyogo governor)  
 Hanshin Awaji Industrial Rehabilitation Promotion Organization  
 Vice president Haruyasu Osumi
  
- 阪神淡路震災当時の「復興計画への経済特区開発提案の推進経過」-1  
 “Process of promoting the proposal for Economic Special Zone to be incorporated in the rehabilitation plan after the Hanshin Awaji Earthquake
  
- 同 -2  
 same as above 2
- 同 -3  
 same as above 3
  
- 阪神淡路震災復興時の「エンタープライズゾーン」計画 【抜粋】  
 --- 鈴木より神戸市・笹山市長、貝原知事へ提案の経済特区提案を受け、検討されたもの  
 “Enterprise Zone” Plan after the Hanshin Awaji Earthquake (excerpt)  
 -- Results of study in response to the Economic Special Zone proposal by Suzuki to  
 Kobe Mayor Sasayama and Hyogo Governor Kaibara